

# SEVERIN

Gebrauchsanweisung	Beauty Trimmer (D)
Instructions for use	Beauty Trimmer (GB)
Mode d'emploi	Tondeuse faciale (F)
Gebruiksaanwijzing	Beauty Trimmer (NL)
Instrucciones de uso	Corta Vello Facial (E)
Manuale d'uso	Rasoio depilatore (I)
Brugsanvisning	Beauty Trimmer (DK)
Bruksanvisning	Skönhetstrimmer (S)
Käyttöohje	Naisten trimmeri (FIN)
Instrukcja obsługi	Trymer do twarzy (PL)
Οδηγίες χρήσεως	Αποτριχωτική και κοπτική μηχανή ομορφιάς (GR)
Руководство по эксплуатации	Косметический триммер (RUS)

---

## **Lieber Kunde!**

Sie haben sich für ein SEVERIN-Qualitätsprodukt entschieden, vielen Dank für Ihr Vertrauen!

Seit 1952 werden Elektrogeräte der Marke SEVERIN produziert. Durch diese jahrzehntelange Erfahrung und mehrere modernste Produktionsstätten wird der hohe Qualitätsstandard der Produkte garantiert.

Mit über 160 verschiedenen Produkten bietet SEVERIN wie kaum ein anderer Hersteller dieser Branche ein nahezu komplettes Sortiment im Bereich Elektrokleingeräte an.

So umfasst das SEVERIN-Sortiment neben den traditionellen Küchengeräten wie Kaffeeautomaten, Toaster, Kochplatten oder Waffelautomaten auch vielseitige Grillgeräte, Produkte für die Haarpflege sowie verschiedene Heizgeräte und Ventilatoren.

Jedes Gerät, das die Marke SEVERIN trägt, wurde mit Sorgfalt hergestellt und geprüft.

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen.

Wir wünschen Ihnen an Ihrem SEVERIN-Gerät viel Freude!

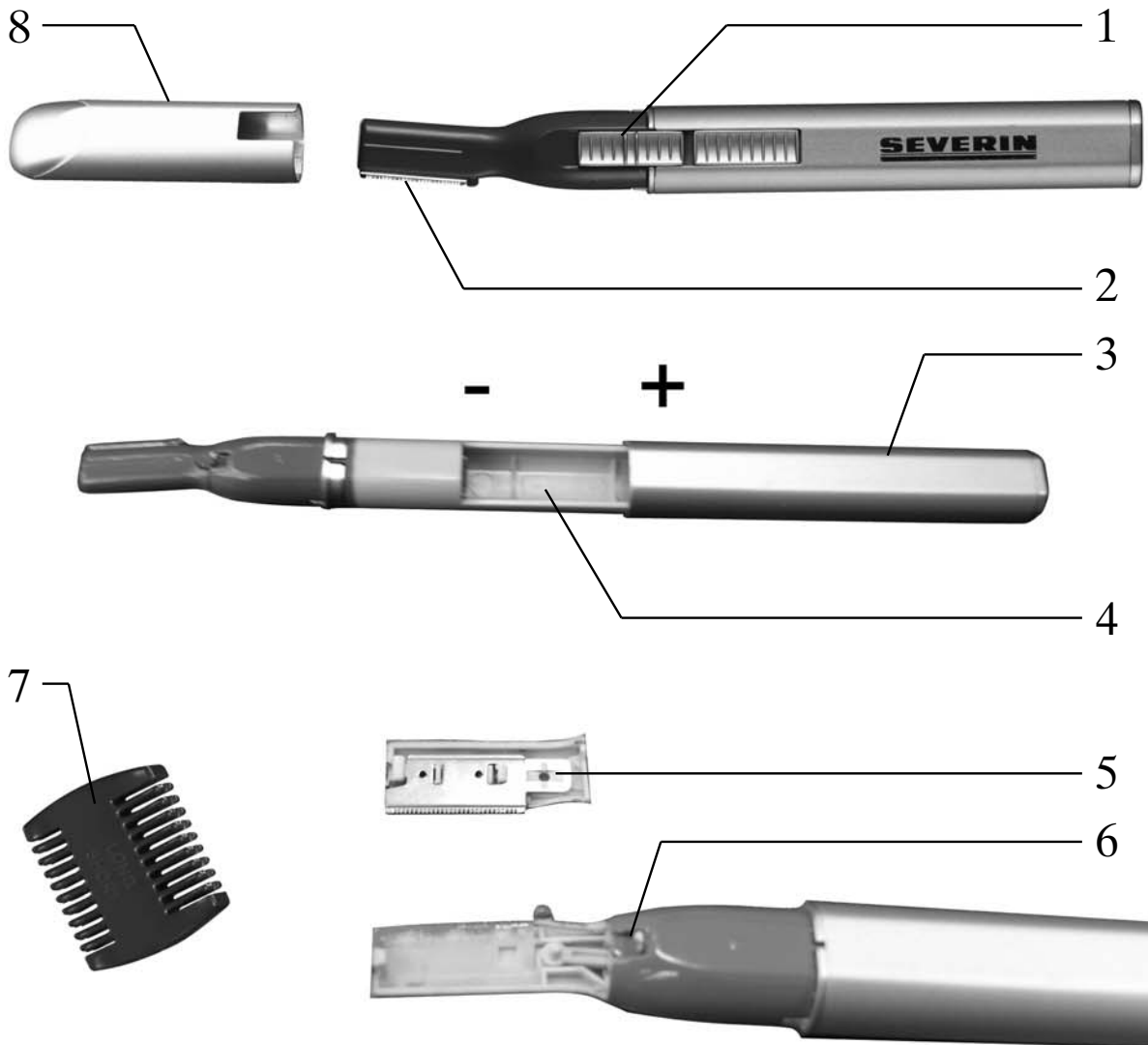
**Geschäftsleitung und Mitarbeiter  
der SEVERIN-Unternehmen**

### **Aktion zum Schutz der Umwelt:**

Nehmen auch Sie aktiv am Umweltschutz teil.

Papier und Kartons, aber auch Glas, Kunststoff und Metalle sind wertvolle Rohstoffe, die wieder aufbereitet werden können.

Achten Sie deshalb auf die örtlichen Sammelstellen, denn der sparsame Umgang mit Rohstoffen ist aktiver Umweltschutz.



I



II



III

## D

# Beauty Trimmer

### Liebe Kundin, lieber Kunde,

jeder Benutzer sollte vor dem Gebrauch die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen.

### Aufbau

1. Ein-/Aus-Schalter
2. Schermesser
3. Batteriefachabdeckung
4. Batteriefach
5. abnehmbare Hälfte des Schermessers
6. Sicherungsschieber
7. Augenbrauenkamm
8. Schutzkappe

### Sicherheitshinweise

- Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht nass wird (z.B. durch Spritzwasser), und benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Wasser.
- Das Gerät sollte von folgenden Personen nicht benutzt werden:
  - Personen mit empfindlicher Haut
  - Personen mit Allergien
  - Personen mit Pickeln und Akne (Anwendung im Bereich der Pickel und Akne nicht empfehlenswert)
- Verwenden Sie das Gerät nur im Gesicht und an der Nackenlinie!
- Vor jeder Inbetriebnahme das komplette Gerät inkl. Zubehörteile und Schermesser auf Mängel überprüfen, welche die Funktionssicherheit des Gerätes beeinträchtigen könnten. Falls das Gerät z.B. zu Boden gefallen ist, können von außen nicht erkennbare Schäden vorliegen. Auch in diesem Fall das Gerät nicht in Betrieb nehmen.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf der bloßen Haut. Vorher aufgetragene Seife, Creme oder Lotionen können Störungen verursachen.
- Personen (einschließlich Kinder), die

aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.

- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wird das Gerät falsch bedient, oder zweckentfremdet verwendet, kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz.
- Reparaturen an Elektrogeräten müssen von Fachkräften durchgeführt werden, da Sicherheitsbestimmungen zu beachten sind und um Gefährdungen zu vermeiden. Schicken Sie daher im Reparaturfall das Gerät zu unserem Kundendienst. Die Anschrift finden Sie im Anhang der Anweisung.

### Batterie



Wenn die Drehzahl des Gerätes stark nachlässt, muss die Batterie gewechselt werden.

- Batterien dürfen nicht in den Hausmüll gelangen, sondern müssen über die dafür vorgesehenen Sammelstellen entsorgt werden.
- Bei längerem Nichtgebrauch des Gerätes muss die Batterie entnommen werden.

### Batteriewechsel:

- Schutzkappe abnehmen und Batteriefachabdeckung vom Gehäuse abziehen.
- Legen Sie eine Batterie der Bezeichnung „Micro“ (AAA) mit 1,5V in das Batteriefach ein. Beachten Sie, dass die Pole der Batterie richtig eingelegt werden.

- Bei der Verwendung von aufladbaren Akkus verringert sich die abgegebene Leistung, da diese eine geringere Nennspannung aufweisen.
- Batteriefachabdeckung wieder aufsetzen.

## **Inbetriebnahme**

### **Allgemein**

Das Gerät kann zum Schneiden von Gesichtshaar, den Augenbrauen und der Nackenlinie verwendet werden.

Mit der freien Hand die gewünschte Hautpartie straffen. Hierdurch erreichen Sie ein besseres Ergebnis

### **Vor der ersten Inbetriebnahme**

Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerem Nichtgebrauch wie es unter *Reinigung und Pflege* beschrieben ist.

## **Bedienung**

### **Schneiden von Gesichtshaar**

- Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Halten Sie das Schermesser vorsichtig gegen die Haut.
- Bewegen Sie das Schermesser langsam gegen die Haarwuchsrichtung.
- Schneiden:
  - Über den Augenbrauen (Stirn)  
Schneiden Sie das Gesichtshaar vom Haaransatz zur Mitte der Stirn und wieder zurück zum Haaransatz.
  - Wange (Bild I)  
Das Schermesser wird auf der Wange von der Mitte nach außen bewegt.
  - Oberlippe (Bild II)  
Strecken Sie die Oberlippe und bewegen Sie das Gerät von oben nach unten.
  - Wangenhaare (vorn Ohr)  
Schneiden Sie von der gewünschten Länge nach unten.
  - Unter den Augen

Straffen Sie die Haut mit den Fingern und schneiden Sie das Haar von der Mitte (Nase) nach außen.

### - Nackenlinie

Straffen Sie die Haut mit den Fingern und bewegen Sie das Messer am Hals vorsichtig nach oben.

- Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ausschalten.

### **Schneiden von Augenbrauen (Bild III)**

- Ziehen Sie die Schutzkappe ab.
- Stecken Sie den Augenbrauenkamm mit der gewünschten Kammlänge in Richtung Schermesser auf.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter ein.
- Halten Sie das Schermesser mit dem Augenbrauenkamm vorsichtig an die Haut.
- Bewegen Sie das Schermesser langsam entgegen der Haarwuchsrichtung.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Aus-Schalter aus.
- Ziehen Sie den Augenbrauenkamm ab.

### **Reinigung und Pflege**

- Schalten Sie vor jeder Reinigung das Gerät aus.
- Das Gerät darf nicht mit Flüssigkeiten behandelt oder gar darin eingetaucht werden, damit das Gerät nicht beschädigt wird.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch anhaftende Haare mit einem Pinsel oder durch Pusten.
- Zur gründlichen Reinigung den Sicherungsschieber am Schermesser in Richtung Batteriefachabdeckung schieben und das Schermesser abnehmen. Mit einem Pinsel beide Teile des Schermessers reinigen und regelmäßig mit einem Tropfen Öl ölen. Entfernen Sie das überschüssige Öl mit einem Tuch. Fügen Sie beide Teile des Schermessers wieder zusammen. Sichern Sie das Schermesser mit dem Sicherungsschieber.

### **Ersatzteile und Zubehör**

Falls Sie Ersatzteile oder Zubehör zu Ihrem Gerät benötigen, können Sie diese auch bequem über unseren Internet-Bestellshop bestellen. Sie finden unseren Bestellshop auf unserer Homepage <http://www.severin.de> unter dem Unterpunkt „Ersatzteilshop“.

### **Entsorgung**



Unbrauchbar gewordene Geräte sind in den dafür vorgesehenen öffentlichen Entsorgungsstellen zu entsorgen.

### **Garantie**

Severin gewährt Ihnen eine Herstellergarantie von zwei Jahren ab Kaufdatum. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fertigungsfehlern beruhen und die Funktion wesentlich beeinträchtigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäße Behandlung oder normalen Verschleiß zurückzuführen sind, ebenso leicht zerbrechliche Teile wie z. B. Glas, Kunststoff oder Glühlampen. Die Garantie erlischt bei Eingriff nicht von uns autorisierter Stellen. Sollte eine Reparatur erforderlich werden, senden Sie bitte das Gerät ohne Zubehörteile, gut verpackt, mit Fehlererklärung und Kaufbeleg versehen, direkt an den Severin-Service. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte gegenüber dem Verkäufer und eventuelle Verkäufelgarantien bleiben unberührt.



# Beauty Trimmer

## Dear Customer,

Before using the appliance, the user should read the following instructions carefully.

### Familiarisation

1. On/Off switch
2. Trimming head
3. Battery compartment cover
4. Battery compartment
5. Removable section of trimming head
6. Safety slide
7. Eyebrow comb
8. Protective cover

### Important safety instructions

- Protect the appliance from moisture and splashing water and do not operate it with wet hands.
- Do not clean the appliance with water.
- The appliance should not be used by those with
  - sensitive skin
  - allergies
  - pimples or acne (we strongly advise against using the appliance around pimples or acne)
- **Caution:** this appliance should only be used on the face and around the nape of the neck.
- Before the appliance is used, the main body as well as any attachments fitted should be checked thoroughly for any defects; this also applies to the trimming head. If the appliance, for instance, has been dropped onto a hard surface, it must no longer be used: even invisible damage may have adverse effects on its operational safety.
- The appliance is to be used on bare skin only. Any residues from soap, creams or lotions on the skin may cause it to malfunction.
- This appliance is not intended for use by any persons (including children) with

reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- No responsibility will be accepted if damage results from improper use, or if these instructions are not complied with.
- This appliance is intended for domestic use only and not for commercial applications.
- In order to comply with safety regulations and to avoid hazards, repairs of electrical appliances must be carried out by qualified personnel. If repairs are needed, please send the appliance to one of our customer service departments. The address can be found in the appendix to this manual.

### Battery



A decrease in the operating speed indicates that the battery needs to be replaced.

- Never dispose of old batteries in your domestic garbage. Old batteries must be disposed of through local 'special garbage collection points'.
- During extended periods of non-use, always remove the battery from its compartment.

### Battery replacement:

- Remove the protective cover and take the battery compartment cover off the housing.
- When installing the battery ('AAA'-type, 1.5V), always ensure correct polarity.
- Replace the battery compartment cover.
- The use of rechargeable batteries will result in a reduced speed, as the operating voltage has a lower rating.

## Use

### General information

The appliance is designed to remove unwanted facial hair and to trim eyebrows or hair around the nape.

To achieve best results, use the fingers of your free hand to tighten the skin area being treated.

### Before using for the first time

Before the appliance is used for the first time, and also after extended periods of non-use, it should be thoroughly cleaned as described in *General care and cleaning*.

## Operation

### Removing/trimming facial hair

- Take off the protective cover.
- Use the On/Off switch to turn the appliance on.
- Position the trimming head gently against the skin.
- Move the shaving head slowly against the natural growth of the hair.
- Areas to be treated:
  - Above the eyebrows (forehead)  
Cut the facial hair from the hairline towards the centre of the forehead and then back to the hairline.
  - Cheeks (picture I)  
Move the trimming head on the cheek from the centre outwards.
  - Upper lip (picture II)  
Stretch the upper lip and move the appliance downwards from the top.
  - Cheek hair (in front of the ear)  
Cut with a downward motion starting from the desired point.
  - Below the eyes  
Use your fingers to tighten the skin and cut the hair towards the outside, starting from the centre (nose area).
  - Neck line (nape of the neck)  
Use your fingers to tighten the skin and move the trimming head with an upward motion along the neck area.

- Use the On/Off switch to turn the appliance off.

### Trimming the eyebrows (picture III)

- Take off the protective cover.
- Fit the eyebrow comb to the required length over the trimming head.
- Use the On/Off switch to turn the appliance on.
- Gently place the trimming head with the eyebrow comb against the skin.
- Move the trimming head slowly against the against the natural growth of the hair.
- Use the On/Off switch to turn the appliance off.
- Take the eyebrow comb off the trimming head

### General care and cleaning

- Always switch the appliance off before cleaning.
- To prevent damage to the appliance, do not allow it to come into contact with liquid and do not immerse it.
- Any hair clinging to the appliance after use should be removed with a brush, or by blowing.
- For thorough cleaning, push the safety slide on the trimming head towards the battery compartment cover and remove the head. Use a brush to clean both sections of the head. A drop of oil should be applied frequently, any excess oil being wiped off with a cloth. Re-assemble both sections of the trimming head and secure it by bringing the safety slide back into its previous position.

### Disposal



Do not dispose of old or defective appliances in domestic garbage; this should only be done through public collection points.

### Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. Under



this guarantee the manufacturer undertakes to repair or replace any parts found to be defective, providing the product is returned to one of our authorised service centres. This guarantee is only valid if the appliance has been used in accordance with the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorised person, or damaged through misuse.

This guarantee naturally does not cover wear and tear, nor breakables such as glass and ceramic items, bulbs etc. This guarantee does not affect your statutory rights, nor any legal rights you may have as a consumer under applicable national legislation governing the purchase of goods. If the product fails to operate and needs to be returned, pack it carefully, enclosing your name and address and the reason for return. If within the guarantee period, please also provide the guarantee card and proof of purchase.

## F

# Tondeuse faciale

### Chère cliente, Cher client,

Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement ces instructions.

### Familiarisez-vous avec votre appareil

1. Interrupteur marche/arrêt
2. Tête de tonte
3. Couvercle du compartiment de la pile
4. Compartiment de la pile
5. Partie amovible de la tête de tonte
6. Cran d'arrêt coulissant
7. Peigne pour sourcils
8. Couvercle de protection

### Consignes de sécurité importantes

- Ne laissez en aucun cas l'appareil se mouiller (par ex. par des éclaboussures) et ne l'utilisez jamais avec les mains humides.
- Ne pas nettoyer l'appareil sous l'eau.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes qui
  - ont la peau sensible
  - souffrent d'allergies
  - ont des problèmes de peau ou souffrent d'acné (ne pas utiliser l'appareil sur la peau couverte de boutons ou de l'acné)
- **Attention:** Cet appareil doit être utilisé uniquement sur le visage et sur la nuque.
- Avant toute utilisation, vérifiez soigneusement que l'appareil et ses accessoires ne présentent aucun signe de détérioration qui pourrait avoir un effet néfaste sur la sécurité de fonctionnement de l'appareil; ceci est également valable pour la tête de tonte. Ne jamais faire fonctionner l'appareil si celui-ci est tombé par terre, car il pourrait être endommagé sans que ces dommages soient visibles extérieurement.
- Cet appareil doit être utilisé uniquement sur la peau nue. Les résidus de savon, crèmes ou lotions sur la peau peuvent empêcher l'appareil de fonctionner

correctement.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par une personne (y compris un enfant) souffrant d'une déficience physique, sensorielle ou mentale, ou manquant d'expérience ou de connaissances, sauf si cette personne a été formée à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de sa sécurité, ou est surveillée par celle-ci.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages éventuels subis par cet appareil, résultant d'une utilisation incorrecte ou du non-respect de ce mode d'emploi.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et ne doit pas servir à usage professionnel.
- Afin de se conformer aux normes de sécurité en vigueur et d'éviter tout risque, la réparation d'appareils électriques doit être effectuée par un agent qualifié. En cas de panne, envoyez votre appareil à un de nos centres de service après-vente agréés dont vous trouverez la liste en annexe de ce mode d'emploi.

### Pile



Un ralentissement de la vitesse de fonctionnement indique qu'il est temps de changer la pile.

- Ne jamais jeter des piles usées dans les ordures ménagères. Les déposer dans une décharge autorisée.
- Quand on prévoit de ne pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, retirer la pile.

### Remplacement de la pile:

- Retirez le couvercle de protection et enlevez le couvercle du compartiment de la pile.
- Lors de l'installation de la pile (de type 'AAA' 1,5V), veuillez respecter la

- polarité.
- Remplacez le couvercle du compartiment de la pile.
- L'utilisation d'une pile rechargeable ralentit la vitesse de fonctionnement de l'appareil ; sa tension étant plus faible.

## Utilisation

### Information générale

Cet appareil est conçu pour éliminer la pilosité disgracieuse du visage et pour égaliser les sourcils ou raser le duvet de la nuque.

Pour obtenir les meilleurs résultats, tendez la peau traitée avec les doigts de votre main libre.

### Avant la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, et également pendant les périodes prolongées de non utilisation, nettoyez soigneusement l'appareil tel indiqué au chapitre *Entretien et Nettoyage*.

## Fonctionnement

### Enlever/couper les poils du visage

- Retirez le couvercle de protection.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Posez la tête de tonte délicatement sur la peau.
- Déplacez la tondeuse lentement dans le sens opposé à la pousse des poils.
- Zones à traiter :
  - Au-dessus des sourcils (front)  
Coupez le duvet de la racine des cheveux au centre du front puis revenez vers la racine des cheveux.
  - Joues (illustration I)  
Déplacez la tondeuse en partant du centre et en allant vers l'extérieur.
  - Lèvre supérieure (illustration II)  
Étirez la lèvre supérieure et déplacez l'appareil de haut en bas.
  - Favoris (devant l'oreille)  
Coupez de haut en bas en partant de la

longueur désirée.

- Sous les yeux  
Avec vos doigts, tendez la peau et tondez le duvet vers l'extérieur en partant du centre (nez).
- Le cou (nuque)  
Avec vos doigts, tendez la peau et déplacez la tondeuse du bas vers le haut le long de la nuque.
- Éteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

### Egaliser les sourcils (illustration III)

- Retirez le couvercle de protection.
- Fixez le peigne pour sourcils sur la tête de tonte à la hauteur désirée.
- Mettez l'appareil en marche à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Posez délicatement la tête de tonte munie du peigne pour sourcils sur la peau.
- Déplacez la tondeuse lentement dans le sens opposé à la pousse des poils.
- Éteignez la tondeuse à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
- Retirez le peigne pour sourcils de la tête de la tondeuse.

### Entretien et Nettoyage

- Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint avant de le nettoyer.
- Pour éviter d'endommager l'appareil, ne le laissez pas entrer en contact avec des liquides et ne l'immerger pas.
- Veuillez retirer tout cheveu resté dans l'appareil avec une brosse ou en soufflant dessus.
- Pour nettoyer l'appareil à fond, faites coulisser le cran d'arrêt sur la tête de tonte vers le compartiment de la pile et enlevez la tête. À l'aide d'une brosse, nettoyez les deux parties de la tête. Déposez-y fréquemment une goutte d'huile et essuyez l'excédent avec un chiffon. Assemblez à nouveau les deux parties de la tête et verrouillez-les en remplaçant le cran d'arrêt sur sa position initiale.

### **Mise au rebut**



Ne jetez pas vos appareils ménagers vétustes ou défectueux avec vos ordures ménagères; apportez-les à un centre de collecte sélective des déchets électriques et électroniques.

### **Garantie**

Cet appareil est garanti par le fabricant pendant une durée de deux ans à partir de la date d'achat, contre tous défauts de matière et vices de fabrication. Au cours de cette période, toute pièce défectueuse sera remplacée gratuitement. Cette garantie ne couvre pas l'usure normale de l'appareil, les pièces cassables telles que du verre, des ampoules, etc., ni les détériorations provoquées par une mauvaise utilisation et le non-respect du mode d'emploi. Aucune garantie ne sera due si l'appareil a fait l'objet d'une intervention à titre de réparation ou d'entretien par des personnes non-agrées par nous-mêmes. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs sous les lois nationales applicables en vigueur, ni les droits du consommateur face au revendeur résultant du contrat de vente/d'achat. Si votre appareil ne fonctionne plus normalement, veuillez l'adresser, sous emballage solide, à une de nos stations de service après-vente agréées, muni de votre nom et adresse. Si vous retournez votre appareil pendant la période de garantie, n'oubliez pas de joindre à votre envoi la preuve de garantie (ticket de caisse, facture etc.) certifiée par le vendeur.

**Beste klant**

Voordat het apparaat wordt gebruikt moet de gebruiker eerst de volgende instructies zorgvuldig lezen.

**Beschrijving**

1. Aan/Uit schakelaar
2. Trimkop
3. Batterijruimte afdekking
4. Batterijruimte
5. Verwijderbare sectie van de trimkop
6. Veiligheids schuif
7. Wenkbrauw kam
8. Beschermende afdekking

**Belangrijke veiligheidsinstructies**

- Bescherm het apparaat tegen vocht en gebruik het nooit met natte handen.
- Maak het apparaat nooit schoon met water.
- Het apparaat moet nooit gebruikt worden door personen
  - gevoelige huid
  - allergiën
  - puistjes of acne (wij raden sterk af om dit apparaat rond puistjes of acne te gebruiken)
- **Waarschuwing:** dit apparaat moet alleen op het gezicht en rond de nek gebruikt worden.
- Voordat het apparaat wordt gebruikt moet zowel de hoofdeenheid als gelijk welk hulpstuk, dat wordt aangebracht, eerst zorgvuldig op eventuele defecten worden gecontroleerd; dit is ook het geval met de trimkop. Ingeval het apparaat, bij voorbeeld, op een hard oppervlak is gevallen mag het niet meer worden gebruikt: zelfs onzichtbare beschadigingen kunnen ongewenste effecten hebben op de gebruiksveiligheid van het apparaat.
- Dit apparaat moet alleen op de blote huid gebruikt worden. Achtergebleven

zeepresten, crèmes of lotions op de huid kunnen een defect veroorzaken.

- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (Kinderen inbegrepen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheid, of gebrek aan ervaring en wetenschap, behalve wanneer men begeleiding of instructies van het apparaat gehad heeft van een persoon verantwoordelijk voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten onder begeleiding zijn om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wordt dit apparaat op een verkeerde manier gebruikt of worden de veiligheidsregels niet gevolgt, dan kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schades.
- Dit apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Bij de reparatie van elektrische apparaten moeten veiligheidsaspecten in acht genomen worden. Reparaties mogen derhalve slechts door erkende vakmensen uitgevoerd worden. Indien dit apparaat kapot is, stuur het dan aan de klantenservice van de fabrikant. Het adres vindt u achterin deze gebruiksaanwijzing.

**Batterij**

Een afname in gebruikssnelheid wijst erop dat de batterij moet worden vervangen.

- Oude batterijen nooit wegdoen met uw huisvuil. Oude batterijen moeten worden afgevoerd via lokale 'speciale afvalinzamelpunten'.
- Als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt moet de batterij uit de batterijruimte worden verwijderd.

**Vervangen van batterijen:**

- Verwijder de beschermende afdekking en neem de batterijruimte deksel van de

huizing af.

- Wanneer men de batterijen installeert ('AAA'-type, 1.5V), moet men er altijd voor zorgen dat de polariteit correct is.
- Plaats de batterijruimte deksel terug.
- Wanneer men oplaadbare batterijen gebruikt zal dit verminderde gebruikssnelheid als gevolg hebben, daar het gebruiksvoltage lager zal zijn.

## **Gebruik**

### **Algemene informatie**

Dit apparaat is ontworpen om ongewenst gezichtshaar te verwijderen en wenkbrauwen of haar rond de nek te trimmen.

Voor de beste resultaten, gebruik de vingers van de vrije hand om de huid van de area welke men behandelt strak te trekken.

### **Voor het eerste gebruik**

Voordat men het apparaat voor de eerste keer gebruikt, en ook na lange ongebruikte periodes, moet het goed schoongemaakt worden zoals beschreven in de sectie *Algemeen onderhoud en schoonmaken*.

## **Gebruik**

### **Verwijderen/trimmen van gezichtshaar**

- Neem de beschermende deksel af.
- Gebruik de Aan/Uit knop om het apparaat aan te zetten.
- Plaats de trimkop voorzichtig tegen de huid.
- Beweeg de trimkop langzaam tegen de natuurlijke groei van het haar.
- Areas welke men kan behandelen:
  - Boven de wenkbrauwen (voorhoofd)  
Knip het gezichtshaar van de haarlijn naar het midden van het voorhoofd en dan terug naar de haarlijn.
  - Wangen (foto I)  
Beweeg de trimkop over de wang van het midden naar buiten.
  - Bovenlip (foto II)  
Strek de boven strak en beweeg het

apparaat omlaag van de top.

- Wang haar (voor het oor)  
Knip het in een omlaag bewegende richting beginnend van een gewenst punt.
- Onder de ogen  
Gebruik je vingers om de huid strak te trekken, en knip het haar in een zijwaartse beweging, beginnend bij het midden (neus area).
- Neklijn (nek)  
Gebruik je vingers om de huid strak te trekken, en beweeg de trimkop met een opwaartse beweging rond de nek area.
- Gebruik de Aan/Uit knop om het apparaat uit te zetten.

### **Trim de wenkbrauwen (foto III)**

- Verwijder de beschermende afdekking.
- Pas de wenkbrauw kam voor de gewenste lengte over de trimkop.
- Gebruik de Aan/Uit knop om het apparaat aan te zetten.
- Plaats voorzichtig de trimkop met de wenkbrauw kam tegen de huid.
- Beweeg de trimkop langzaam tegen de natuurlijke groei van het haar.
- Gebruik de Aan/Uit knop om het apparaat uit te zetten.
- Neem de wenkbrauw kam van de trimkop.


### **Algemeen onderhoud en schoonmaken.**

- Schakel het apparaat uit voor het schoonmaken.
- Om schade aan het apparaat te voorkomen, laat het nooit in aanraking komen met vloeistoffen of dompel het onder.
- Ieder haar wat na gebruik aan het apparaat hangt moet verwijderd worden met een borstel, of door blazen.
- Voor grondig schoonmaken, druk de veiligheids schuif op de trimkop naar de batterijruimte afdekking en verwijder de kop. Gebruik de borstel om de beide secties van de kop schoon te maken. Een

druppel olie moet regelmatig toegevoegt worden, overtollige olie moet afgeveegt worden met een doek. Zet beide secties van de trimkop in elkaar en sluit het aan door de veiligheids schuif terug in de oude positie te zetten.

### **Weggoien**



Gooi nooit oude of defecte apparaten weg in het normale huisvuil, maar alleen in de  daarvoor beschikbare publieke collectiepunten.

### **Garantieverklaring**

Voor dit apparaat geldt een garantie van twee jaar na de aankoopdatum voor materiaal- en fabrieksfouten. Uitgesloten van garantie is schade die ontstaan is door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, normale slijtage en zeer breekbare onderdelen als glaskannen etc. Deze garantieverklaring heeft geen invloed op uw wettelijke rechten, en ook niet op uw legale rechten welke men heeft als een consument onder de toepasselijke nationale wetgeving welke de aankoop van goederen beheerst. De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons bevoegde instellingen.

## E

# Corta Vello Facial

### Estimado Cliente,

Antes de utilizar el aparato, el usuario debe leer detenidamente las siguientes instrucciones.

### Elementos componentes

1. Interruptor Encender/Apagar
2. Cabezal cortador
3. Tapa del compartimento para la pila
4. Compartimento para la pila
5. Sección desmontable del cabezal cortador
6. Tapa corrediza de seguridad
7. Peine para cejas
8. Cubierta protectora

### Instrucciones importantes de seguridad

- Proteja el aparato de toda humedad y no lo utilice con las manos mojadas.
- No limpiar el aparato con agua.
- El aparato no debe ser utilizado por personas con
  - piel sensible
  - alergias
  - granos o acné (desaconsejamos el uso de este aparato en zonas de la piel con granos o acné)
- **Precaución:** este aparato solo se debe utilizar en la cara y alrededor de la nuca y el cuello.
- Antes de utilizar el aparato, se debe comprobar que tanto la unidad principal como cualquier accesorio no están defectuosos; esto también es aplicable al cabezal cortador. En caso de que el aparato caiga sobre una superficie dura, por ejemplo, no se debe utilizar de nuevo: incluso los desperfectos no visibles pueden tener efectos adversos sobre la seguridad en el uso del aparato.
- El aparato debe utilizarse directamente sobre la piel. Cualquier residuo de jabón, crema o loción aplicada sobre la piel puede causar un funcionamiento

defectuoso del aparato.

- Este aparato no debe ser utilizado por ninguna persona (incluidos niños) con reducidas facultades físicas, sensoriales o mentales y tampoco por personas sin experiencia ni conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable y por su propia seguridad.
- Los niños deben estar bajo supervisión para garantizar que no juegan con el aparato.
- No se acepta responsabilidad alguna si hay averías a consecuencia del uso incorrecto del aparato o si estas instrucciones no han sido observadas debidamente.
- Este aparato está diseñado sólo para uso doméstico y no comercial.
- Para cumplir con las normas de seguridad y para evitar riesgos, las reparaciones de los aparatos eléctricos deben ser efectuadas por técnicos cualificados. Si es preciso repararlo, se debe mandar el aparato a uno de nuestros servicios de asistencia postventa. Las direcciones se encuentran en el apéndice de este manual.

### Pila



Un descenso en la velocidad de funcionamiento indica que es necesario sustituir la pila.

- Nunca tire las pilas usadas a la basura. Debe deshacerse de las pilas usadas a través de los 'puntos de recogida de desechos especiales' de su zona.
- Si no utiliza el aparato durante largos periodos de tiempo, extraiga siempre la pila del compartimento.

### Sustitución de la pila:

- Retire la cubierta protectora y extraiga la tapa del compartimento de la pila separándola del aparato.



- Al instalar la pila ('AAA',1.5V), siga correctamente las indicaciones de polaridad.
- Vuelva a colocar la tapa de las pilas.
- El uso de pilas recargables reducirá la velocidad de funcionamiento del aparato, porque el voltaje de funcionamiento es menor.

## Uso

### Información General

El aparato ha sido diseñado para eliminar el vello facial no deseado y recortar el pelo de las cejas o en la zona de la nuca.

Para disfrutar del mejor resultado, utilice la mano libre para estirar la piel de la zona a tratar.

### Antes de utilizar el aparato por primera vez

Antes de utilizar el aparato por primera vez, y también después de periodos largos de no utilización, deberá limpiarse a fondo siguiendo las indicaciones de la sección *Cuidado general y limpieza*.

## Funcionamiento

### Eliminar/cortar el vello facial

- Retire la cubierta protectora.
- Utilice el interruptor Encender/Apagar para encender el aparato.
- Apoye suavemente el cabezal del aparato sobre la piel.
- Mueva el cabezal lentamente en sentido contrario a la dirección natural de crecimiento del vello.
- Zonas a tratar:
  - Encima de las cejas (en la frente)  
Corte el vello facial desde la línea de nacimiento del cabello hacia el centro de la frente y después de nuevo hacia la línea de nacimiento del cabello.
  - Mejillas (imagen I)  
Mueva el cabezal sobre la mejilla desde la parte central hacia fuera.
  - Labio superior (imagen II)  
Estire el labio superior y mueva el

aparato hacia abajo desde la parte superior.

- Vello de la mejilla (delante de la oreja)  
Cortar con movimiento descendente a partir del punto deseado.
- Debajo de los ojos  
Utilice los dedos para estirar la piel y corte el vello hacia la parte exterior de la cara, empezando por el centro (zona de la nariz).
- Nuca (la línea del cabello del cuello)  
Utilice los dedos para estirar la piel y mueve el cabezal hacia arriba por el cuello.
- Utilice el interruptor Encender/Apagar para apagar el aparato.

### Recortar las cejas (imagen III)

- Retire la cubierta protectora.
- Ajuste el peine para cejas sobre el cabezal, a la longitud deseada.
- Utilice el interruptor Encender/Apagar para encender el aparato.
- Con precaución, coloque el cabezal con el cepillo para cejas sobre la piel.
- Mueva el cabezal lentamente en dirección contraria al sentido natural de crecimiento del vello.
- Utilice el interruptor Encender/Apagar para apagar el aparato.
- Retire el peine para cejas del cabezal

### Cuidado general y limpieza.

- Apague siempre el aparato antes de proceder a su limpieza.
- Para evitar dañar el aparato, no permita que entre en contacto con ningún líquido y no lo sumerja.
- Después de utilizar el aparato, retire cualquier pelo enganchado al aparato, utilizando un cepillo o soplando.
- Si desea realizar una limpieza más intensa, empuje la tapa corrediza de seguridad del cabezal hacia la tapa del compartimento de las pilas y retire el cabezal. Utilice un cepillo para limpiar las dos secciones del cabezal. Aplicar una gota de aceite con frecuencia, y limpiar el

exceso de aceite con un paño. Vuelva a acoplar las dos secciones del cabezal y ajústelas colocando la tapa corrediza de seguridad de nuevo en la posición anterior.

### **Eliminación**



Los electrodomésticos viejos o defectuosos no se deben tirar en la basura de su hogar, sino que deben desecharse en los puntos públicos de reciclaje y recogida.

### **Garantía**

Este producto está garantizado por un período de dos años, contado a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto en materiales o mano de obra. Esta garantía sólo es válida si el aparato ha sido utilizado siguiendo las instrucciones de uso, siempre que no haya sido modificado, reparado o manipulado por cualquier persona no autorizada o haya sido estropeado como consecuencia de un uso inadecuado del mismo. Naturalmente esta garantía no cubre las averías debidas a uso o desgaste normales, así como aquellas piezas de fácil rotura tales como cristales, piezas cerámicas, etc. Esta garantía no afecta a los derechos legales del consumidor ante la falta de conformidad del producto con el contrato de compraventa.



## Rasoio depilatore

### Gentile Cliente,

Vi preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare l'apparecchio.

### Descrizione

1. Interruttore di Acceso/Spento
2. Testina radente
3. Coperchio del vano batteria
4. Vano batteria
5. Sezione amovibile della testina radente
6. Fermo di sicurezza
7. Pettine per sopracciglia
8. Coperchio protettivo

### Importanti norme di sicurezza

- Proteggete l'apparecchio da umidità, e non usatelo con le mani bagnate.
- Non pulite l'apparecchio utilizzando acqua.
- L'apparecchio non può essere utilizzato da soggetti con
  - pelli sensibili
  - allergie
  - brufoli o acne (vi raccomandiamo vivamente di non usare l'apparecchio intorno a brufoli o sfoghi di acne)
- **Attenzione:** l'apparecchio va utilizzato solo sul viso e nella zona della nuca.
- Prima di mettere in uso l'apparecchio controllate che il corpo centrale e tutti gli accessori inseriti non presentino difetti; effettuate lo stesso controllo anche sulla testina radente. Non usate l'apparecchio nel caso in cui lo stesso abbia incidentalmente subito colpi: danni anche invisibili ad occhio nudo potrebbero comportare conseguenze negative sulla sicurezza nel funzionamento dell'apparecchio.
- L'apparecchio va utilizzato solo sulla pelle nuda. Ogni eventuale residuo di sapone, creme o lozioni sulla pelle potrebbero determinare il cattivo

funzionamento dell'apparecchio.

- Questo apparecchio non è previsto per l'utilizzo da parte di persone (bambini compresi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza o conoscenza, a meno che non siano adeguatamente sorvegliate o istruite sull'uso dell'apparecchio dalla persona responsabile della loro sicurezza.
- È necessario sorvegliare che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Nessuna responsabilità verrà assunta in caso di danni risultanti da un uso errato o dalla non conformità alle istruzioni.
- Questo apparecchio è destinato ad uso esclusivamente domestico e non è inteso per uso professionale.
- In conformità alle norme di sicurezza e per evitare ogni pericolo, tutte le riparazioni di un apparecchio elettrico devono essere effettuate da personale specializzato. Nel caso in cui l'apparecchio richieda una riparazione, rinviatelo ad uno dei nostri Centri Assistenza Clienti i cui indirizzi si trovano in appendice al presente manuale.

### Batteria



Una diminuzione della velocità di funzionamento indica che la batteria va sostituita.

- Non gettate mai le batterie scariche insieme ai rifiuti domestici. Le vecchie batterie devono essere smaltite tramite gli appositi 'punti di raccolta rifiuti'.
- In caso di un prolungato periodo di non utilizzo, è consigliabile rimuovere sempre la batteria dal suo scomparto.

### Sostituzione della batteria:

- Rimuovete il coperchio protettivo e togliete il coperchio dello scomparto batterie.
- Quando inserite la batteria (di tipo 'AAA' da 1.5V), accertatevi sempre di rispettare la polarità corretta.

- Risistemate il coperchio dello scomparto batterie.
- L'impiego di batterie ricaricabili comporta una ridotta velocità di funzionamento, in ragione del basso voltaggio di esercizio.

## Utilizzo

### Informazioni generali

L'apparecchio è specifico per l'eliminazione di peli superflui dal viso e per radere le sopracciglia e la peluria della nuca.

Per ottenere risultati migliori, con le dita della mano libera tendete la pelle della zona che volete trattare.

### Primo utilizzo

Al momento del primo utilizzo, ma anche dopo un lungo periodo di non utilizzo, pulite accuratamente l'apparecchio secondo quanto descritto nella sezione *Manutenzione generale e pulizia*.

## Funzionamento

### Eliminazione/rasatura dei peli facciali

- Togliete il coperchio protettivo.
- Agendo sull'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) accendete l'apparecchio.
- Posizionate la testina radente delicatamente contro la pelle.
- Muovete lentamente la testina radente in contropelo.
- Zone da trattare:
  - Zona sopra le sopracciglia (fronte)  
Tagliate i peli facciali dall'attaccatura dei capelli verso il centro della fronte e poi indietro verso l'attaccatura dei capelli.
  - Guance (figura I)  
Muovete la testina radente sulla guancia partendo dal centro verso l'esterno.
  - Zona sopra le labbra (figura II)  
Tendete la pelle del labbro superiore e muovete l'apparecchio dall'alto verso il

basso.

- Peluria della guancia (davanti alle orecchie)  
Tagliate con un movimento verso il basso cominciando da un punto qualsiasi.
- Zona sotto gli occhi  
Con le dita tendete la pelle e tagliate la peluria con un movimento verso l'esterno, cominciando dal centro (zona del naso).
- Zona del collo (nuca)  
Con le dita tendete la pelle e muovete la testina radente con un movimento verso l'alto lungo la linea del collo.
- Agendo sull'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) spegnete l'apparecchio.

### Rasatura delle sopracciglia (figura III)

- Togliete il coperchio protettivo.
- Inserite sulla testina di rasatura il pettine da sopracciglia secondo la lunghezza desiderata.
- Agendo sull'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) accendete l'apparecchio.
- Appoggiate delicatamente la testina radente con il pettine da sopracciglia contro la pelle.
- Muovete lentamente la testina radente in contropelo.
- Agendo sull'interruttore di accensione/spegnimento (On/Off) spegnete l'apparecchio.
- Togliete il pettine da sopracciglia dalla testina radente.

### Manutenzione generale e pulizia.

- Spegnete sempre l'apparecchio prima di procedere alla sua pulitura.
- Per preservare l'apparecchio da danni, evitate il contatto con sostanze liquide e non immergetelo in liquidi.
- I peli che rimangono impigliati nell'apparecchio devono essere rimossi con una spazzola o anche soffiandoci su.
- Per una maggiore pulizia, esercitate

pressione sul fermo di sicurezza che si trova sulla testina radente e fatelo scorrere verso lo scomparto delle batterie per rimuovere la testina. Con una spazzola, ripulite entrambe le sezioni della testina. Bagnate spesso la testina radente con qualche goccia di olio e togliete ogni eccesso d'olio con un panno. Rimontate le due sezioni della testina radente e bloccatele facendo scivolare il fermo di sicurezza di nuovo nella sua posizione iniziale.

### **Smaltimento**



Non smaltite apparecchi vecchi o difettosi gettandoli tra i normali rifiuti domestici, ma solo tramite i punti di raccolta pubblici.

### **Dichiarazione di garanzia**

La garanzia sui nostri prodotti ha validità di 2 anni dalla data di vendita (certificata da scontrino fiscale) e comprende gli eventuali difetti del materiale o di particolari di costruzione. I danni derivanti da un uso improprio, rotture da caduta o simili non vengono riconosciuti. La presente garanzia non pregiudica i vostri diritti legali, né i diritti acquisiti in quanto consumatore e riconosciuti dalla legislazione nazionale vigente che disciplina l'acquisto di beni. La garanzia decade nel momento in cui gli apparecchi vengono aperti o manomessi da Centri non da noi autorizzati.



# Beauty Trimmer

## Kære kunde!

Inden apparatet tages i brug bør denne brugsanvisning læses omhyggeligt.

## Apparatets dele

1. Tænd/sluk-knap
2. Trimmehoved
3. Dæksel til batterirummet
4. Batterirummet
5. Aftagelig del af trimmehovedet
6. Sikkerhedslukning
7. Øjenbrynskam
8. Sikkerhedsdæksel

## Vigtige sikkerhedsforskrifter

- Beskyt apparatet mod fugt og benyt det ikke med våde hænder.
- Rengør aldrig apparatet med vand.
- Apparatet bør ikke benyttes af personer med
  - sensitiv hud
  - allergier
  - bumser eller akne (vi fraråder på det stærkeste at benytte apparatet på hud med bumser eller akne)
- **Advarsel:** Dette apparat bør kun benyttes i ansigtet og i nakken.
- Inden apparatet benyttes må både apparatet og dets tilbehør ses grundigt efter for fejl. Hvis apparatet for eksempel har været tabt på en hård overflade må det ikke længere anvendes: Selv skader der ikke er synlige kan have ugunstig indvirkning på sikkerheden ved brug af apparatet.
- Apparatet må kun benyttes på bar hud. Rester af sæbe, creme eller lotion på huden kan få apparatet til ikke at fungere, som det skal.
- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inkl. børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring eller viden, med mindre de har fået vejledning eller

instruktion i brugen af dette apparat af en person som er ansvarlig for deres sikkerhed.

- Børn bør være under opsyn for at sikre at de ikke leger med apparatet.
- Vi påtager os intet ansvar for skader, der skyldes misbrug eller manglende overholdelse af denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug, og ikke til erhvervsmæssig anvendelse.
- For at overholde sikkerhedsreglerne og for at undgå farer, skal reparationer af el-artikler altid udføres af kvalificeret personale. Hvis apparatet skal repareres, skal det sendes til en af vore afdelinger for kundeservice. Adresserne findes i tillægget til denne brugsanvisning.

## Batteriet



Når omdrejningshastigheden bliver langsommere er det på tide at udskifte batteriet.

- Smid aldrig gamle batterier i skraldespanden. Opbrugte batterier må afleveres ved den lokale genbrugscentral eller i butikker, der forhandler batterier.
- Tag altid batteriet ud af batterirummet hvis apparatet ikke skal benyttes i en længere periode.

## Udskiftning af batteriet:

- Tag sikkerhedsdækslet af og træk dækslet til batterirummet af apparatet.
- Når det nye batteri indsættes (type 'AAA', 1.5V), skal man altid sikre sig at batteriets poler vender korrekt..
- Sæt dækslet til batterirummet på igen.
- Brug af genopladelige batterier vil resultere i formindsket omdrejningshastighed, da deres voltspænding er mindre.

## Funktion

### Generel information

Apparatet er designet til at fjerne uønskede hår fra ansigtet og til at trimme øjenbryn eller hår i nakken.

For at opnå det bedste resultat benyttes fingrene fra den frie hånd til at strække huden ud i det område som skal behandles.

### Før brug

Inden apparatet tages i brug første gang, og også hvis det ikke har været i brug i en længerevarende periode, skal apparatet rengøres omhyggeligt som anvist i afsnittet om *Generel rengøring og vedligehold*.

## Betjening

### Fjerne/trimme hår i ansigtet

- Tag sikkerhedsdækslet af.
- Benyt tænd/sluk-knappen til at tænde for apparatet.
- Placer trimmehovedet forsigtigt mod huden.
- Bevæg trimmehovedet langsomt mod hårets vokseretning.
- Områder som kan behandles:
  - Omkring øjenbrynene (panden)  
Trim ansigtshår fra hårkanten mod midten af panden og derefter tilbage mod hårkanten.
  - Kinder (billede I)  
Bevæg trimmehovedet hen over kinden fra midten og udad.
  - Overlæben (billede II)  
Stræk overlæben ud og bevæg apparatet nedad ovenfra.
  - Kindbakker (foran øret)  
Trim med en nedadgående bevægelse fra det ønskede udgangspunkt.
  - Under øjnene  
Brug fingrene til at strække huden og trim hårene mod siden ved at starte i midten (ved næsen).
  - Halsen (nakken)  
Brug fingrene til at strække huden og bevæg trimmehovedet med en

opadgående bevægelse langs kanten af halsen.

- Benyt tænd/sluk-knappen til at slukke for apparatet.

### Trimme øjenbryn (billede III)

- Tag sikkerhedsdækslet af.
- Sæt øjenbrynskammen på trimmehovedet, vendt i henhold til den ønskede længde.
- Benyt tænd/sluk-knappen til at tænde for apparatet.
- Placer trimmehovedet med øjenbrynskammen forsigtigt mod huden.
- Bevæg trimmehovedet langsomt mod hårets vokseretning.
- Benyt tænd/sluk-knappen til at slukke for apparatet.
- Tag øjenbrynskammen af trimmehovedet.

### Generel rengøring og vedligehold.

- Sluk altid for apparatet inden det rengøres.
- For at undgå at beskadige apparatet, må man aldrig lade det komme i kontakt med eller nedsænke det i nogen former for væske.
- Hår som sidder fast i apparatet efter brug, bør fjernes med en børste eller ved at blæse dem fri.
- Ved grundig rengøring skubbes sikkerhedslukningen på trimmehovedet ned mod batterirummets dæksel så trimmehovedet kan tages af. Benyt en børste til at rense begge dele af trimmehovedet. En dråbe olie bør tilføres regelmæssigt, og overskydende olie tørres af med en klud. Saml trimmehovedets dele og lås dem fast ved at skubbe sikkerhedslukningen tilbage til den oprindelige position.

### Bortskaffelse



Gamle eller defekte apparater må aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, de skal afleveres på den lokale

genbrugsstation.

### **Garantierklæring**

På dette husholdningsprodukt overtager vi garantien i to år fra salgsdatoen. Garantien gælder for materiale- og fabrikationsfejl. Skader, der er opstået som følge af forkert behandling, normalt slid samt på skørbare dele som f.eks. glas, dækkes ikke af garantien. Denne garanti har ingen indvirkning på dine lovmæssige rettigheder, heller ikke de nationale forbrugerrettigheder om anskaffelse af varer. Hvis produktet ikke fungerer og må returneres, skal det pakkes forsvarligt ind, og navn, adresse samt årsagen til returneringen skal vedlægges. Hvis dette sker mens garantien stadig dækker, må garantibeviset og kvitteringen også lægges ved. Garantien bortfalder ligeledes ved indgreb på produktet af folk, der ikke er autoriseret af os.





## Skönhetstrimmer

### Bästa kund!

Innan du använder apparaten bör du läsa bruksanvisningen noga.

### Komponenter

1. På/av-knapp
2. Trimhuvud
3. Batterifackets lucka
4. Batterifack
5. Trimhuvudets löstagbara del
6. Säkerhetsknapp
7. Ögonbrynskam
8. Skyddshölje

### Viktiga säkerhetsföreskrifter

- Skydda apparaten mot fukt och koppla inte på den om du har våta händer.
- Rengör inte apparaten med vatten.
- Apparaten bör inte användas av personer med
  - känslig hy
  - allergier
  - blemmor eller acne (vi rekommenderar inte att apparaten används runt blemmor eller acne)
- **Varning:** Denna apparat bör endast användas på ansiktet och runt nacken.
- Kontrollera noga om det märks några fel på huvudenheten och dess tillbehör innan du använder apparaten; kontrollera även trimhuvudet. Om apparaten t ex har tappats på en hård yta får den inte längre användas: t o m osynliga skador kan försämra apparatens driftsäkerhet.
- Apparaten bör endast användas på hyn. Rester av tvål, krämer eller olja kan orsaka att apparatens funktion skadas.
- Denna apparat bör inte användas av personer (inklusive barn) som har minskad fysisk rörelseförmåga, reducerat sinnes- eller mentaltillstånd, eller som saknar erfarenhet och kunskap att använda dylika apparater. Dessa

personer bör antingen endast använda apparaten under tillsyn av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller också få tillräckliga instruktioner beträffande apparatens användning.

- Se till att barn inte leker med apparaten.
- Inget ansvar godtas om skada uppkommer till följd av felaktig användning, eller om dessa instruktioner inte följts.
- Denna apparat är enbart avsedd för enskilda hushåll och inte för kommersiell användning.
- För att uppfylla säkerhetsbestämmelser och undvika risker får reparationer av elektriska apparater endast utföras av fackmän. Om det krävs reparationer, var vänlig skicka apparaten till någon av våra kundtjänstavdelningar. Adresserna finns i bilagan till denna handbok.

### Batteri



En minskning i funktionshastigheten indikerar att batteriet bör bytas ur.

- Släng aldrig använda batterier i hushållsavfallet. Gamla batterier bör lämnas i uppsamlingskärl för batterier.
- Om apparaten inte används under en längre tid bör du alltid avlägsna batteriet ur batterifacket.

### Batteribyte:

- Tag bort skyddshöljet och tag bort batterifackets lock från höljet.
- När du installerar batteriet ('AAA', 1,5 V) bör du alltid se till att polariteten blir korrekt.
- Sätt tillbaka batterifackets lock.
- Användning av laddningsbara batterier kommer att ge en långsammare funktionshastighet, eftersom driftspänningen är lägre.

## Ändamål

### Allmän information

Apparaten är ämnad för borttagning av oönskade hårstrån i ansiktet och för klippning av ögonbrynen eller håret vid nacklinjen.

Använd dina fingrar för att sträcka på hyn runt området för bästa möjliga klippresultatet.

### Innan du använder apparaten för första gången

Innan apparaten används för första gången, och också om den inte använts under en längre tid, bör den rengöras noga enligt beskrivningarna i *Allmän skötsel och rengöring*.

## Användning

### Borttagning/trimning av hår i ansiktet

- Tag bort skyddshöljet.
- Använd på/av-knappen för att koppla på apparaten.
- Lägg trimhuvudet försiktigt mot hyn.
- För trimhuvudet sakta mot hårets naturliga växtriktning.
- Områden du kan behandla:
  - Ovanför ögonbrynen (pannan)  
Klipp håret i ansiktet från hårfästet mot mitten av pannan och därefter tillbaka mot hårfästet.
  - Kinderna (bild I)  
För trimhuvudet på kinderna från mitten åt sidorna.
  - Övre läppen (bild II)  
Sträck på den övre läppen och för apparaten uppifrån och ner.
  - Kindhår (framför örat)  
Klipp i en rörelse neråt med början från den önskade punkten.
  - Under ögonen  
Använd dina fingrar för att spänna hyn och klipp håret mot utsidan med början från mitten (området runt näsan).
  - Nacklinjen  
Använd dina fingrar för att spänna hyn

och för trimhuvudet i en uppåtgående rörelse längs nackområdet.

- Använd på/av-knappen för att stänga av apparaten.

### Klippa ögonbrynen (bild III)

- Tag bort skyddshöljet.
- Ställ in ögonbrynskammen på önskad längd över trimhuvudet.
- Använd på/av-knappen för att koppla på apparaten.
- Placera försiktigt trimhuvudet med ögonbrynskammen mot hyn.
- För trimhuvudet sakta mot hårets naturliga växtriktning.
- Använd på/av-knappen för att stänga av apparaten.
- Tag bort ögonbrynskammen från trimhuvudet.

### Allmän skötsel och rengöring.

- Stäng alltid av apparaten innan du påbörjar rengöringen.
- Förhindra att apparaten skadas genom att inte låta den komma i kontakt med vätska eller doppa den i vätska.
- Hårstån som fastnat på apparaten efter användningen bör avlägsnas med en borste, eller genom att du blåser bort dem.
- Då du vill göra en noggrann rengöring skjuter du trimhuvudets säkerhetsknapp mot batterifackets lock och tar bort huvudet. Använd en borste för att rengöra huvudets båda sektioner. En droppe olja bör appliceras ofta och överflödiga olja bör torkas bort med en duk. Sätt ihop trimhuvudets sektioner och lås dem på plats genom att skjuta tillbaka säkerhetsknappen till dess ursprungliga position.

### Bortskaffning



Kasta inte gamla eller söndriga apparater med hushållsavfallet, utan lämna dem till din hemorts återvinningsstation.

### **Garanti i Sverige och Finland**

För material- och tillverkningsfel gäller 2 års garanti räknat från inköpsdagen mot uppvisande av specificerat inköpskvitto i överensstämmelse med de allmänna garantivillkoren. Denna garanti inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter eller dina lagenliga rättigheter enligt den nationella konsumentskyddslagstiftningen. Ifall apparaten används felaktigt, eller vårdslöst, ansvarar den som använder apparaten för eventuella material- och personsador.

Tillverkas för: Severin Elektrogeräte GmbH, Tyskland.



## Naisten trimmeri

### Hyvä asiakas,

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

### Osat

1. Virtakytkin
2. Leikkuupää
3. Paristokotelon kansi
4. Paristotila
5. Leikkuupään irrotettava osa
6. Suojaluisti
7. Kulmakarvakampa
8. Suojakansi

### Tärkeitä turvaohjeita

- Suojaa laitetta kosteudelta ja vesiroiskeilta, äläkä käytä sitä märin käsin.
- Älä puhdista laitetta vedellä.
- Laitteen käyttöä ei suositella henkilöille, joilla on
  - herkkä iho
  - allergioita
  - näppylöitä tai akne (laitetta ei missään nimessä suositella käytettäväksi näppylöiden tai akneen ympärillä)
- **Varoitus:** Tätä laitetta tulisi käyttää vain kasvoilla ja niskan alueella.
- Ennen laitteen käyttöä runko ja lisäosat on tarkastettava huolellisesti vaurioiden varalta; tämä koskee myös leikkuupäätä. Jos laite putoaa kovalle alustalle, sitä ei saa enää käyttää: näkymättömätkin vauriot voivat aiheuttaa vaaratilanteita laitetta käytettäessä.
- Laitetta tulee käyttää vain paljaalla iholla. Saippuan, voiteiden tai kasvovesien jäämät voivat aiheuttaa laitteeseen toimintahäiriön.
- Tätä laitetta eivät saa käyttää henkilöt (mukaan lukien lapset), jotka eivät ole fyysisesti, aistillisesti tai henkisesti täysin kehittyneitä tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, paitsi jos

henkilöiden turvallisuudesta vastuussa oleva henkilö valvoo tai ohjaa heitä alussa.

- Lapsia on valvottava, jotta estetään, etteivät he leiki laitteella.
- Jos laite vahingoittuu väärinkäytön seurauksena tai siksi, että annettuja ohjeita ei ole noudatettu, valmistaja ei vastaa aiheutuneista vahingoista.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön eikä sitä tule käyttää kaupallisiin tarkoituksiin.
- Turvallisuusmääräysten mukaisesti ja vaarojen välttämiseksi sähkölaitteiden korjauksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen. Jos laitetta joudutaan korjaamaan, tulee se lähettää valmistajan huoltopisteeseen, jonka osoite löytyy tämän käyttöohjeiden liitteestä.

### Paristot



Paristot on vaihdettava, kun laitteen käyttönopeus hidastuu.

- Älä hävitä käytettyjä paristoja kotitalousjätteen mukana. Käytetyt paristot on toimitettava paikalliseen erikoisjätteiden keräyspisteeseen.
- Jos laite on pitkään käyttämättä, poista paristo paristotilasta.

### Pariston vaihtaminen:

- Poista suojakansi ja ota paristokotelon kansi pois rungosta.
- Varmista pariston (AAA-mallinen, 1,5 V) asennuksen aikana oikea napaisuus.
- Aseta paristokotelon kansi paikalleen.
- Ladattavien paristojen käyttäminen hidastaa käyttönopeutta, koska käyttöjännitteen teho on alhaisempi.

### Käyttö

#### Yleistietoa

Laite on tarkoitettu kasvojen alueen ei-toivottujen karvojen poistamiseen ja

kulmakarvojen tai niskan alueen karvojen siistimiseen.

Optimaalinen tulos saavutetaan kun käsiteltävää ihoaluetta pingotetaan vapaan käden sormilla.

### **Ennen ensimmäistä käyttökertaa**

Ennen kuin laitetta käytetään ensimmäisen kerran tai kun laite on ollut pitkään käyttämättömänä, se täytyy puhdistaa *Laitteen puhdistus ja hoito* -luvun mukaisesti.

### **Toiminta**

#### **Kasvojen alueen karvojen poisto / siistiminen**

- Poista suojakansi.
- Kytke laite päälle virtakytkimestä.
- Aseta leikkuupää kevyesti ihoa vasten.
- Liikuta leikkuupäätä hitaasti karvojen luonnollista kasvusuuntaa vasten.
- Käsiteltävät alueet:
  - Kulmakarvojen yläpuoli (otsa)  
Leikkaa kasvojen karvat aloittamalla hiusrajasta otsan keskikohtaa kohti ja sitten palaamalla takaisin hiusrajalle.
  - Posket (kuva I)  
Liikuta leikkuupäätä poskea pitkin sen keskikohdasta ulospäin.
  - Ylähuuli (kuva II)  
Jännitä ylähuulta ja liikuta laitetta ylhäältä alaspäin.
  - Poskien karvat (korvan edustalla)  
Leikkaa alaspäin menevällä liikkeellä aloittamalla halutusta kohdasta.
  - Silmien alapuoli  
Pingota ihoa sormilla ja leikkaa karvat ulospäin aloittamalla keskikohdasta (nenän alue).
  - Niskan alue (niska)  
Pingota ihoa sormilla ja liikuta leikkuupäätä ylöspäin suuntautuvalla liikkeellä niskan aluetta pitkin.
- Sammuta laite virtakytkimestä.

#### **Kulmakarvojen siistiminen (kuva III)**

- Poista suojakansi.
- Kiinnitä kulmakarvakampa vaadittavalle

pituudelle leikkuupään päälle.

- Kytke laite päälle virtakytkimestä.
- Aseta leikkuupää kevyesti kulmakarvakampoineen ihoa vasten.
- Liikuta leikkuupäätä hitaasti karvojen luonnollista kasvusuuntaa vasten.
- Sammuta laite virtakytkimestä.
- Ota kulmakarvakampa pois leikkuupästä.

### **Laitteen puhdistus ja hoito.**

- Sammuta laite aina ennen puhdistamista.
- Laitteen vaurioitumisen välttämiseksi älä päästä sitä kosketuksiin nesteiden kanssa äläkä upota sitä nesteeseen.
- Tarttuneet karvat tulisi poistaa harjalla tai puhaltamalla laitteen käytön jälkeen .
- Laitteen puhdistamiseksi perusteellisesti työnnä ensin leikkuupään päällä olevaa suojaluistia paristokotelon kantta kohti ja irrota pää. Puhdista sitten harjalla molemmat osat. Lisää tuolloin säännöllisesti pisarallinen öljyä, ja poista liika öljy rievulla. Kokoa leikkuupään molemmat osat uudelleen ja kiinnitä leikkuupää siirtämällä suojaluisti takaisin aikaisempaan asentoon.

### **Jätehuolto**



Käytöstä poistettavat laitteet tulisi viedä jätteiden hyötykäyttöasemalle.

### **Takuu**

Laitteelle myönnetään 2 vuoden takuu, joka koskee valmistus- ja ainevikoja, ostopäivästä lukien yksilöityä ostokuittia vastaan yleisten takuehtojen mukaan. Mikäli laitetta käytetään väärin, käyttöohjeen vastaisesti tai huolimattomasti, vastuu syntyvistä esine- ja henkilövahingoista lankeaa laitteen käyttäjälle. Tämä takuu ei vaikuta lakimääräisiin oikeuksiin eikä mihinkään muihin kansallisen lainsäädännön säätämiin tuotteiden ostoa koskeviin laillisiin kuluttajaoikeuksiin, joita tuotteen

hankkijalla on.  
Valmistuttaja: Severin Elektrogeräte  
GmbH, Saksa  
Maahantuoja:  
Oy Harry Marcell Ab  
PL 63, 01511 VANTAA  
Puh (09) 870 87860  
Fax (09) 870 87801  
[www.harrymarcell.fi](http://www.harrymarcell.fi)  
[asiakaspalvelu@harrymarcell.fi](mailto:asiakaspalvelu@harrymarcell.fi)

**Szanowni Klienci!**

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.

**Zestaw**

1. Włącznik On/Off
2. Ostrze
3. Pokrywa komory na baterię
4. Komora na baterię
5. Zdejmowany element ostrza
6. Suwak zabezpieczający
7. Grzebyk do brwi
8. Pokrywa ochronna

**Instrukcja bezpieczeństwa**

- Należy chronić urządzenie przed wilgocią i nie dotykać go mokrymi rękami.
- Nie myć urządzenia w wodzie.
- Z urządzenia nie powinny korzystać osoby
  - o wrażliwej skórze
  - cierpiące na alergię
  - cierpiące na pryszczę lub trądzik (zdecydowanie odradza się stosowania trymera w pobliżu miejsc pokrytych pryszczami lub trądzikiem)
- **Uwaga:** urządzenie należy stosować wyłącznie na twarzy i wokół karku.
- Przed użyciem urządzenia należy dokładnie sprawdzić, czy jego korpus i wszystkie elementy czynnościowe, w tym także ostrze, są sprawne i nie noszą śladów uszkodzenia. Jeżeli urządzenie spadło na twardą powierzchnię, nie nadaje się do dalszego użytku, gdyż nawet najmniejsza, niewidoczna usterka powstała z tego powodu, może mieć ujemny wpływ na jego działanie i bezpieczeństwo użytkownika.
- Urządzenie można stosować wyłącznie bezpośrednio na skórę. Wszelkie resztki mydła, kremu lub balsamu na skórze mogą spowodować awarię urządzenia.

- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (także dzieci) o ograniczonych zdolnościach motorycznych, sensorycznych lub umysłowych, ani osoby, którym brakuje doświadczenia i stosownej wiedzy, chyba że są one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo, która instruuje jak bezpiecznie korzystać z urządzenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod stałą opieką, aby nie dopuścić do używania przez nie urządzenia jako zabawki.
- Za szkody wynikłe z nieprawidłowego używania sprzętu lub użytkowania niezgodnego z instrukcją obsługi odpowiedzialność ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego, a nie przemysłowego.
- Ze względów bezpieczeństwa jakiegokolwiek naprawy urządzeń elektrycznych muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i upoważniony do tego personel. Jeśli urządzenie wymaga naprawy, prosimy wysłać je do jednego z naszych punktów obsługi klienta. Odpowiednie adresy znajdują się w karcie gwarancyjnej w języku polskim.

**Baterie**

Spadek prędkości pracy urządzenia oznacza, że bateria wyczerpała się i należy ją wymienić.

- Nie wolno wyrzucać zużytych baterii do domowego kosza na śmieci. Zużyte baterie należy wyrzucać do przeznaczonych do tego celu specjalnych pojemników.
- Jeśli urządzenie nie będzie przez dłuższy czas używane, należy wyjąć z niego baterię.

**Wymiana baterii:**

- Zdjąć pokrywę ochronną oraz pokrywę

- komory na baterię.
- Wkładając baterię (typ AAA, 1,5V) zawsze należy zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.
- Nałożyć pokrywę komory na baterię.
- W przypadku stosowania akumulatorów prędkość pracy ostrza będzie niższa, ze względu na niższe napięcie.

## Instrukcja obsługi

### Informacje ogólne

Urządzenie przeznaczone jest do usuwania meszku z twarzy i karku oraz wygładzania konturów brwi.

Aby osiągnąć jak najlepszy rezultat, najlepiej wolną ręką naciągnąć nieco skórę w miejscu przyłożenia ostrza.

### Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem urządzenia, a także po dłuższym czasie nieużywania, należy je dokładnie wyczyścić zgodnie z opisem w punkcie *Czyszczenie i konserwacja*.

## Obsługa

### Usuwanie/przystrzyganie meszku na twarzy

- Zdjąć pokrywę ochronną.
- Uruchomić urządzenie za pomocą włącznika On/Off.
- Przyłożyć ostrze delikatnie do skóry.
- Przesuwać ostrze powoli po obszarach pokrytych meszkiem.
- Pielęgnowane miejsca:
  - Nad brwiami (czoło)  
Przyłożyć ostrze przy linii włosów i przesunąć w dół czoła, a następnie z powrotem w górę do linii włosów.
  - Policzki (ilustr. I)  
Przesuwać ostrze od środka do zewnętrznej krawędzi.
  - Okolice rynienki podnosowej (ilustr. II)  
Naciągnąć nieco górną wargę i przesunąć ostrze z góry na dół.
  - Bokobrody (okolice ucha)

- Przesuwać ostrze w dół, rozpoczynając odżądanego punktu.
- Okolice pod oczami  
Naciągnąć skórę palcami i przesunąć ostrze od strony nosa w kierunku krawędzi twarzy.
- Okolice karku  
Naciągnąć skórę palcami i przesunąć ostrze po okolicach karku ruchem od dołu do góry.
- Urządzenie wyłącza się za pomocą przycisku włącznika On/Off.

### Konturowanie brwi (ilustr. III)

- Zdjąć pokrywę ochronną.
- Nałożyć grzebyk do brwi na ostrze, wybierając żądaną długość.
- Uruchomić urządzenie za pomocą włącznika On/Off.
- Delikatnie przyłożyć do skóry ostrze z grzebykiem do brwi.
- Przesuwać ostrze powoli po obszarach pokrytych owłosieniem.
- Urządzenie wyłącza się za pomocą przycisku włącznika On/Off.
- Zdjąć z ostrza grzebyk do brwi.

### Czyszczenie i konserwacja

- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyłączyć urządzenie.
- Aby nie uszkodzić urządzenia nie dopuszczać do jego kontaktu z cieczami, ani nie zanurzać go.
- Włosy, które przyczepiły się do urządzenia w trakcie używania należy usunąć szczoteczką lub dmuchając na urządzenie.
- W celu dokładnego wyczyszczenia ostrza, przesunąć suwak zabezpieczający, znajdujący się na ostrzu, w stronę komory baterii i zdjąć ostrze. Wyczyścić obydwa elementy ostrza szczoteczką. Należy regularnie dodawać kropelkę oleju, wycierając ściereczką jego ewentualny nadmiar. Złożyć obydwa elementy ostrza i zmontować je z urządzeniem, przesuwając suwak zabezpieczający z powrotem na swoje



miejsce.

### **Utylizacja**



Nie należy wyrzucać starych lub zepsutych urządzeń do domowego kosza na śmieci, lecz oddawać je do specjalnych punktów zbiórki.

### **Gwarancja**

Gwarancja na produkt obejmuje wady materiału i wykonania przez okres dwóch lat od daty zakupu produktu. W ramach gwarancji producent zobowiązuje się do naprawy lub wymiany wszelkich wadliwych elementów, pod warunkiem, że produkt zostanie odniesiony przez klienta do punktu zakupu, a później odesłany przez sklep do serwisu centralnego w Opolu, prowadzonego przez firmę Serv- Serwis Sp.z o.o. Aby gwarancja zachowała ważność, urządzenie musi być używane zgodnie z instrukcją i nie może być modyfikowane, naprawiane lub w jakikolwiek sposób naruszane przez nieupoważnioną do tego osobę, ani też uszkodzone w wyniku nieprawidłowego użycia.

Gwarancja nie obejmuje naturalnego zużycia, ani elementów łatwo tłukących się, jak szkło, elementy ceramiczne, żarówki itd. Niniejsza gwarancja nie ogranicza ustawowych praw konsumenta ani innych praw, jakie konsument posiada zgodnie z obowiązującymi przepisami, które dotyczą zakupu przedmiotów użytkowych. Jeżeli urządzenie przestanie działać prawidłowo i musi zostać odesłane, należy je dokładnie zapakować i dołączyć imię, nazwisko i adres nadawcy oraz przyczynę odesłania. Jeśli urządzenie jest nadal na gwarancji, proszę także dołączyć paragon zakupu, lub fakturę zakupową.



## Αποτριχωτική και κοπτική μηχανή ομορφιάς

### Αγαπητοί πελάτες,

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες.

### Τα μέρη της συσκευής

1. Διακόπτης λειτουργίας (On/Off)
2. Κεφαλή κοπής
3. Κάλυμμα χώρου μπαταριών
4. Χώρος μπαταριών
5. Αποσπώμενο τμήμα της κεφαλής κοπής
6. Ολισθητήρας ασφάλειας
7. Χτενάκι φρυδιών
8. Προστατευτικό κάλυμμα

### Σημαντικοί κανόνες ασφάλειας

- Προστατεύετε τη συσκευή από την υγρασία και μην τη χειρίζεστε με βρεγμένα χέρια.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με νερό.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα με:
  - ευαίσθητο δέρμα
  - αλλεργίες
  - σπυράκια ή ακμή (συνιστούμε ένθερμα να μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην περιοχή γύρω από σπυράκια ή ακμή)
- **Προσοχή!** Η συσκευή αυτή προορίζεται για χρήση μόνο στο πρόσωπο και γύρω από το πίσω μέρος του αυχένα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε προσεκτικά την κύρια μονάδα, καθώς και κάθε εξάρτημα, για τυχόν ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για την κεφαλή κοπής. Αν η συσκευή, για παράδειγμα, έχει πέσει σε σκληρή επιφάνεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ξανά, ακόμη κι αν η ζημιά δεν φαίνεται ότι μπορεί να

προκαλέσει προβλήματα στην ασφαλή λειτουργία της συσκευής.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε γυμνό δέρμα. Τυχόν υπολείμματα από σαπούνι, κρέμες ή λοσιόν στο δέρμα μπορεί να προκαλέσουν τη δυσλειτουργία της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από οποιοδήποτε άτομο (περιλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομο που δεν έχει πείρα και γνώσεις, εκτός αν επιτηρείται ή αν του έχουν δοθεί οδηγίες για τη χρήση της συσκευής από άτομο το οποίο είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για ζημιές που προκαλούνται λόγω λανθασμένης χρήσης ή επειδή δεν έχουν τηρηθεί οι παρούσες οδηγίες.
- Η συσκευή αυτή προορίζεται για οικιακή και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Για να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας και να αποφεύγονται τα ατυχήματα, οι επισκευές των ηλεκτρικών συσκευών πρέπει να γίνονται από ειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Αν απαιτείται κάποια επισκευή, παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σ' ένα από τα τμήματα εξυπηρέτησης των πελατών μας. Μπορείτε να βρείτε τις διευθύνσεις στο παράρτημα αυτού του εγχειριδίου.

### Μπαταρία



Η μείωση στην ταχύτητα λειτουργίας υποδεικνύει ότι πρέπει να αντικαταστήσετε την μπαταρία.

- Μην πετάτε ποτέ τις παλιές μπαταρίες

στα σκουπίδια του σπιτιού σας. Οι παλιές μπαταρίες πρέπει να παραδίδονται στα τοπικά σημεία συλλογής ειδικών αποβλήτων.

- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλες χρονικές περιόδους, να αφαιρείτε πάντα την μπαταρία από το χώρο της.

#### **Αντικατάσταση μπαταρίας**

- Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα και βγάλτε το κάλυμμα του χώρου μπαταριών από το περίβλημα.
- Όταν τοποθετείτε την μπαταρία ('AAA', 1,5V), να φροντίζετε για τη σωστή πολικότητα.
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του χώρου μπαταριών.
- Η χρήση επαναφορτιζόμενων μπαταριών έχει ως αποτέλεσμα μειωμένη ταχύτητα λειτουργίας, επειδή η τάση λειτουργίας είναι χαμηλότερη.

#### **Χρήση**

##### **Γενικές πληροφορίες**

Η συσκευή είναι σχεδιασμένη για την αφαίρεση της ανεπιθύμητης τριχοφυΐας στο πρόσωπο και για το κούρεμα των φρυδιών ή των τριχών στο πίσω μέρος του αυχένα.

Για την επίτευξη των βέλτιστων αποτελεσμάτων, χρησιμοποιήστε τα δάκτυλα του ελεύθερου χεριού σας για να τεντώσετε την περιοχή του δέρματος στην οποία χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

##### **Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, αλλά και εάν δεν την έχετε χρησιμοποιήσει για μεγάλα χρονικά διαστήματα, πρέπει να την καθαρίσετε καλά, όπως περιγράφεται στο *Γενικός καθαρισμός και φροντίδα*.

#### **Λειτουργία**

##### **Αφαίρεση/Κόψιμο τριχών προσώπου**

- Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Με το διακόπτη λειτουργίας (On/Off), θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε απαλά την κεφαλή κοπής στο δέρμα.
- Μετακινήστε αργά την κεφαλή ξυρίσματος αντίθετα προς τη φυσική ανάπτυξη των τριχών.
- Περιοχές που μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή:
  - Πάνω από τα φρύδια (μέτωπο)  
Ξυρίστε την τριχοφυΐα προσώπου από τη γραμμή των τριχών προς το κέντρο του μετώπου και μετά πίσω προς τη γραμμή των τριχών.
  - Μάγουλα (εικόνα I)  
Μετακινήστε την κεφαλή κοπής στο μάγουλο από το κέντρο προς τα έξω.
  - Άνω χείλος (εικόνα II)  
Τεντώστε το άνω χείλος και μετακινήστε τη συσκευή από πάνω προς τα κάτω.
  - Τριχοφυΐα στα μάγουλα (μπροστά από το αυτί)  
Ξυρίστε από το επιθυμητό σημείο με κατεύθυνση προς τα κάτω.
  - Κάτω από τα μάτια  
Χρησιμοποιήστε τα δάκτυλά σας για να τεντώσετε το δέρμα και ξυρίστε τις τρίχες προς τα έξω, ξεκινώντας από το κέντρο (περιοχή μύτης).
  - Γραμμή αυχένα (πίσω μέρος του αυχένα)  
Χρησιμοποιήστε τα δάκτυλά σας για να τεντώσετε το δέρμα και μετακινήστε την κεφαλή κοπής προς τα επάνω κατά μήκος της περιοχής του αυχένα.
- Με το διακόπτη λειτουργίας (On/Off), απενεργοποιήστε τη συσκευή.

##### **Περιποίηση των φρυδιών (εικόνα III)**

- Βγάλτε το προστατευτικό κάλυμμα.
- Τοποθετήστε το χτενάκι φρυδιών στο επιθυμητό μήκος πάνω από την κεφαλή

- κοπής.
- Με το διακόπτη λειτουργίας (On/Off), θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
- Τοποθετήστε απαλά στο δέρμα την κεφαλή κοπής με το χτενάκι φρουδιών.
- Μετακινήστε αργά την κεφαλή κοπής αντίθετα προς τη φυσική ανάπτυξη των τριχών.
- Με το διακόπτη λειτουργίας (On/Off), απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Βγάλτε το χτενάκι φρουδιών από την κεφαλή κοπής

### **Γενικός καθαρισμός και φροντίδα.**

- Να απενεργοποιείτε πάντα τη συσκευή πριν από το καθαρισμό.
- Για την αποφυγή πρόκλησης βλάβης στη συσκευή, μην την αφήνετε να έρθει σε επαφή με υγρά και μην τη βυθίζετε σε υγρά.
- Θα πρέπει να αφαιρείτε τυχόν τρίχες που έχουν κολλήσει στη συσκευή μετά τη χρήση με ένα βουρτσάκι ή με το σεσουάρ.
- Για καλό καθαρισμό, ωθήστε τον ολισθητήρα ασφάλειας στην κεφαλή κοπής προς το κάλυμμα του χώρου μπαταριών και αφαιρέστε την κεφαλή. Χρησιμοποιήστε το βουρτσάκι για να καθαρίσετε και τα δύο τμήματα της κεφαλής. Πρέπει να εφαρμόζετε μια σταγόνα λαδιού συχνά και να σκουπίζετε τυχόν περίσσεια λαδιού με ένα πανί. Συναρμολογήστε ξανά και τα δύο τμήματα της κεφαλής κοπής και τοποθετήστε τον ολισθητήρα ασφάλειας στην προηγούμενη θέση του για να τα ασφαλίσετε.

### **Απορριψη**



Μην απορρίπτετε τις παλιές ή ελαττωματικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματά σας. Να τις απορρίπτετε μόνο μέσω δημόσιων σημείων συλλογής.

### **Εγγύηση**

Το προϊόν αυτό είναι εγγυημένο για μία

περίοδο δύο ετών από την ημέρα της αγοράς για ελαττώματα στα υλικά και την κατασκευή του. Η εγγύηση ισχύει αν και μόνο αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσεως και εφόσον δεν έχει τροποποιηθεί ή επισκευαστεί από μη ειδικευμένα άτομα ή δεν έχει καταστραφεί εξαιτίας κακής χρήσης. Η παρούσα εγγύηση δεν επηρεάζει τα νομοθετημένα δικαιώματά σας, ούτε οποιοδήποτε νόμιμο δικαίωμα έχετε ως καταναλωτής σύμφωνα με την ισχύουσα εθνική νομοθεσία που διέπει την αγορά αγαθών.

Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει φυσικές φθορές ούτε τα εύθραυστα μέρη της συσκευής.



## Косметический триммер

### Уважаемый покупатель!

Перед использованием этого изделия внимательно прочитайте руководство по эксплуатации.

### Устройство

1. Переключатель Вкл./Выкл
2. Стригущая головка
3. Крышка батарейного отсека
4. Батарейный отсек
5. Съёмная часть стригущей головки
6. Предохранительная втулка
7. Гребень для бровей
8. Защитная крышка

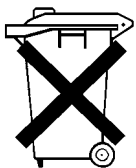
### Правила безопасности

- Берегите данный прибор от сырости и следите за тем, чтобы на него не попадала вода; не включайте его мокрыми руками.
- Не мойте прибор водой.
- Данным прибором не должны пользоваться лица:
  - с чувствительной кожей;
  - страдающие аллергией;
  - с прыщами или угрями (мы настоятельно рекомендуем не использовать этот прибор вокруг прыщей или угрей).
- **Внимание!** Данный прибор должен использоваться только для удаления волос с лица или с задней части шеи.
- Перед включением данного прибора следует убедиться в отсутствии повреждений как на основном устройстве, включая и шнур питания, так и на любом дополнительном, если оно установлено; это также распространяется и на стригущую головку. Если вы роняли прибор на твердую поверхность, его не следует

больше использовать: даже невидимое повреждение может отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности прибора.

- Данный прибор следует применять только на чистой коже. Остатки мыла, кремов или лосьонов могут нарушить его работу.
- Этот прибор не предназначен для использования без присмотра лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и умением, пока лицо, отвечающее за их безопасность, не обучит их обращению с данным прибором.
- Не оставляйте детей без присмотра, чтобы они не начали играть с прибором.
- Изготовитель не несет никакой ответственности за повреждение, вызванное неправильной эксплуатацией или нарушением настоящих указаний.
- Этот прибор предназначен исключительно для домашнего применения и не должен использоваться в коммерческих целях.
- В соответствии с требованиями правил техники безопасности и для исключения возможного травматизма ремонт электроприборов производится квалифицированным персоналом. Если необходим ремонт, направьте, пожалуйста, электроприбор в одну из наших сервисных служб. Адреса указаны в приложении к данному руководству.

## Батарея



Уменьшение рабочей скорости означает, что батарею нужно заменить.

- Никогда не выбрасывайте использованные батареи вместе с домашним мусором. Использованные батареи следует оставлять в пунктах сбора специального мусора.
- Если вы намереваетесь не пользоваться этим прибором в течение длительного периода времени, обязательно вынимайте батарею из отсека.

## Замена батареи

- Сдвиньте защитную крышку и снимите с корпуса крышку батарейного отсека.
- Всегда соблюдайте правильную полярность при установке батареи (типа AAA 1,5 В).
- Установите на место крышку батарейного отсека.
- Мы не рекомендуем использовать перезаряжаемые батареи, так как они имеют меньшую рабочую емкость, что приводит к снижению скорости работы прибора.

## Применение

### Общая информация

Данный прибор предназначен для удаления нежелательных волос на лице и подстригания бровей или волос на задней части шеи.

Для достижения лучших результатов рекомендуется натягивать пальцами свободной руки нужный участок кожи.

### Перед первым применением прибора

Перед первым применением прибора,

а также после того, как прибор не использовался в течение длительного периода времени его нужно тщательно очистить, как указано в разделе **Чистка и общий уход**.

## Эксплуатация

### Удаление и подстригание волос на лице

- Снимите защитную крышку.
- Включите прибор при помощи переключателя Вкл./Выкл.
- Мягко прижмите стригущую головку к коже.
- Медленно ведите стригущую головку против естественного направления роста волос.
- Нужные участки
  - Над бровями (лоб): срежьте волосы с лица от линии роста волос к центру лба и затем обратно к линии роста волос.
  - Щеки (фото I): ведите стригущую головку по щеке от центра наружу.
  - Верхняя губа (фото II): натяните верхнюю губу и ведите прибор сверху вниз.
  - Волосы на щеке (перед ухом): срежьте их, ведя прибор вниз от нужной точки.
  - Под глазами: натяните кожу пальцами и срежьте волосы к наружной стороне, начиная от центра (области носа).
  - Шейная линия (задняя часть шеи): натяните кожу пальцами и ведите стригущую головку вдоль шейной области вверх.
- Выключите прибор при помощи переключателя Вкл./Выкл.

### Подстригание бровей (фото III)

- Снимите защитную крышку.

- Установите гребень для бровей на нужную длину над стригущей головкой.
- Включите прибор при помощи переключателя Вкл./Выкл.
- Мягко прижмите к коже стригущую головку с гребнем для бровей.
- Медленно ведите стригущую головку против естественного направления роста волос.
- Выключите прибор при помощи переключателя Вкл./Выкл.
- Снимите гребень для бровей со стригущей головки.

### **Чистка и общий уход**

- Всегда выключайте прибор перед чисткой.
- Чтобы не допустить повреждения прибора, не допускайте его соприкосновения с жидкостью и не погружайте его в жидкость.
- Все волосы, прилипшие к прибору, нужно удалить щеткой или обдуванием.
- Для тщательной очистки прибора сдвиньте предохранительную насадку стригущей головки к крышке батарейного отсека и снимите головку. Очистите обе части головки щеткой. Время от времени смазывайте эти части каплей масла, лишнее масло удаляйте куском ткани. Соберите обе части режущей головки и приведите ее в безопасное положение, установив предохранительную втулку на прежнее место.

### **Утилизация**



Не выбрасывайте старые или неисправные электроприборы вместе с бытовым мусором.

Отнесите их на пункты сбора специального мусора.

### **Гарантия**

Гарантийный срок на приборы фирмы "Severin" - 2 года со дня их продажи. В течение этого времени мы бесплатно устраним все дефекты, возникшие в результате производственного брака или применения некачественных материалов. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за несоблюдения руководства по эксплуатации, грубого обращения с прибором, а также на бьющиеся (стеклянные и керамические) части. Данная гарантия не нарушает ваших законных прав, а также любых других прав потребителя, установленных национальным законодательством, регулирующим отношения, возникающие между потребителями и продавцами при продаже товаров. Гарантия аннулируется, если прибор ремонтировался не в указанных нами пунктах сервисного обслуживания. Вы можете по почте отправить прибор с перечнем неисправностей и приложенным кассовым чеком на наш ближайший пункт сервисного обслуживания. Какие-либо дополнительные гарантии продавца заводом-изготовителем не принимаются.

**Kundendienstzentralen**  
**Service Centres**  
**Centrales service-après-vente**  
**Oficinas centrales del servicio**  
**Centros de serviço**  
**Centrale del servizio clienti**  
**Service-centrales**  
**Centrale serviceafdelinger**  
**Centrala kundtjänstplatser**  
**Keskushuollot**  
**Servisné stredisko**  
**Centrala obsługi klientów**  
**Szerviz**  
**Κεντρικό σέρβις**

SEVERIN Service  
Am Brühl 27  
59846 Sundern  
Telefon (02933) 982-460  
Telefax (02933) 982-480  
service@severin.de

Kundendienst Ausland

**Belgique**  
Dancal N.V.  
Bavikhoofsestraat 72  
8520 Kuurne  
Tel.: 056/71 54 51  
Fax: 056/70 04 49

**Bosnia i Hercegovina**  
Malisic MP d.o.o  
Tromeda Medugorje bb  
88260 Citluk  
Tel: + 387 36 650 446  
Fax: + 387 36 651 062

**Bulgaria**  
Noviz AG  
Khan Kubrat 1 Str.  
BG-4000 Plovdiv  
Tel.: + 359 32 275 617, 275 614  
e-mail: sales@noviz.com

**Czech Republic**  
ARGO spol. s r.o.  
Žihobce 137  
CZ 342 01 Sušice  
Tel.: + 376 597 197  
Fax: + 376 597 197  
<http://argo.zihobce.cz>  
argo@zihobce.cz

**Croatia**  
TD Medimurka d.d.  
Trg. Republike 6  
HR-40000 Cakovec  
Croatia  
Tel: +385-40 328 650  
Fax: + 385 40 328 134  
e-mail: marija.s@medjimurka.hr

**Cyprus**  
G.L.G. Trading  
4-6, Oidipodos Street  
Larnaca, Cyprus  
Tel.: 024/633133  
Fax: 024/635992

**Danmark**  
Scandia Serviceteknik A/S  
Hedeager 5  
2605 Brøndby  
Tel.: 45-43202700  
Fax: 45-43202709

**Estonia:**  
Tallinn: CENTRALSERVICE,  
Tammsaare tee 134B,  
tel: 654 3000  
Tartu: CENTRALSERVICE,  
Aleksandri 6, tel: 7 344 299,  
7 344 337, 56 697 843  
Pärnu: CENTRALSERVICE,  
Riia mnt. 64, tel: 44 25 175  
Narva: CENTRALSERVICE,  
Tallinna 6A, tel: 35 60 708  
Haapsalu: Teco KM OÜ,  
Jalaka 1A, tel: 47 56 900  
Rakvere: Nirgi Tõnu FIE,  
tel: 32 40 515  
Viljandi: Aaber OÜ,  
Vabaduse pl. 4, tel: 43 33 802  
Kuressaare: Toomas Teder FIE,  
Pikk 1B, tel: 45 55 978  
Käina: Ilmar Pauk Elektroonika  
FIE, Mäe2S,  
tel: 46 36 379, 51 87 444

**Espana**  
Severin Electrodom. España S.L.  
Plaza de la Almazara Portal 4,  
1º E.  
45200 ILLESCAS(Toledo)  
Tel: 925 51 34 05  
Fax: 925 54 19 40  
eMail: severin@severin.es  
<http://www.severin.es>

**France**  
SEVERIN France Sarl  
4, rue de Thal  
B.P. 38  
67211 Obernai Cedex  
Tél. 03 88 47 62 08  
Fax 03 88 47 62 09

**Greece**  
BERSON  
C. Sarafidis Bros. S.A.  
Agamemnonos 47  
176 75 Kallithea, Athens  
Tel.: 0030-210 9478700

Philippos Business Center  
Agias Anastasias & Laertou, Pilea  
Service Post of Thermi  
570 01 Thessaloniki, Greece  
Tel.: 0030-2310954020

**Iran**  
IRAN-SEVERIN CO.  
Bahar Administration and  
Commercial Center  
No. 668, 7th Floor, Ave.  
South Bahar  
TEHRAN – IRAN  
Tel.: 009821-7516483  
e-mail: info@iranseverin.com  
Internet: www.iranseverin.com

**Italia**  
Videoelettronica di Sgambati &  
Gabrini C.S.N.C.  
via Dino Col 52r-54r-56r,  
I - 16149 Genova  
Green Number: 800240279  
Tel.: 010/6 45 11 02 - 01041 86 09  
Fax: 010/6 42 50 09  
e-mail: videoelettronica@panet.it

**Jordan**  
F.A. Kettaneh  
P.O. Box 485  
Amman, 11118, Jordan  
Tel: 00962-6-439 8642  
e-mail: app@kettaneh.com.jo



**Korea**

Jung Shin Electronics co., ltd.  
501, Megaventuretower 77-9,  
Moonrae-Dong 3ga,  
Yongdeungpo-Gu  
Seoul, Korea  
Tel: +82-22-637 3245~7  
Fax: +82-22-637 3244  
Service Hotline: 080-001-0190

**Latvia**

SERVO Ltd.  
Mr. Janis Pivovarenoks  
Tel: + 371 7279892  
servo@apollo.lv

**Lebanon**

Khoury Home  
7th Floor, Cité Dora 3 Building,  
Dora  
P.O.Box 70611  
Antelias, Lebanon  
Telephone 01 244200, Fax 01  
253535  
eMail: info@khouryhome.com  
Internet: www.khouryhome.com

**Luxembourg**

Ser-Tec  
41, rue de la poudrerie  
3364 Leudelange  
Tel.: 37 94 94 1  
Fax: 37 20 74

**Macedonia**

KONCAR servis  
Bul. Partizanski odredi br. 105  
1000 Skopje  
Makedonija  
Tel: + 389 (2) 365-578  
Fax: + 389 (2) 365 621  
e-mail: koncarservis@mt.net.mk

**Magyarország**

TFK Elektronik Kft.  
Gyar u.2  
H-2040 Budaörs  
Tel.: (+36) 23 444 266  
Fax: (+36) 23 444 267

**Nederland**

HAS b.v.  
Stedenbaan 8  
NL-5121 DP Rijen  
Tel: 0161-22 00 00  
Fax: 0161-29 00 50

**Norway**

Løkken Trading AS  
Skårersletta 45, port 20  
1471 Lørenskog  
Tel: 67 97 78 90  
Fax: 67 97 78 91

**Österreich**

Degupa  
Vertriebsgesellschaft m.b.H.  
Gewerbeparkstr. 7  
5081 Anif / Salzburg  
Tel.: 0 62 46 / 73 58 10  
Fax.: 0 62 46 / 72 70 2

**Polska**

Serv-Serwis Sp. z o.o.  
ul.Wspólna9  
45-831 Opole  
tel./fax (077) 457-50-06  
e-mail: centralny@serv-serwis.pl

**Portugal**

Novalva  
Zona Industrial Maia I  
Sector X - Lote 293, N. 90  
4470 Maia  
Tel.: 02/9 44 03 84  
Fax: 02/9 44 02 68

**Russian Federation**

Orbita Service  
123362 Moskau  
ul. Svobody 18,  
Tel.: (495) 585 05 73

Орбита Сервис  
123362 г. Москва,  
ул. Свободы, д. 18.  
Тел.: (495)585-05-73

**Romania**

For Brands srl  
Str. Capitan Aviator Alexandru  
Serbanescu Nr. 33-35, Bl. 20E,  
Sc. 2, Et.1, Ap.27, Sector 1,  
Bucuresti.  
Tel: + 40 21 233 41 12  
+ 40 21 233 41 13  
+ 40 21 688 66 13  
Fax: + 40 21 233 41 03  
+ 40 21 688 66 13  
E-mail: office@forbrands.ro  
Web site: www.forbrands.ro

**Schweiz**

VB Handels Sàrl GmbH  
Postfach 306  
1040 Echallens  
Tel: 021 881 60 45  
Fax: 021 881 60 46  
eMail: severin@helt.ch

**Serbia**

SMIL doo  
Pasiceva 28, Novi Sad  
Serbia and Montenegro  
tel: + 381-21-524-638  
tel: +381-21-553-594  
fax: +381-21-522-096

**Slovak Republic**

PREMT,s.r.o.  
Skladová 1  
917 01 Trnava  
Tel: 033/544 7177

**Finland**

Oy Harry Marcell Ab  
Rälssitie 6, PL 63  
01511 Vantaa  
Puh 0207 599 860  
Fax 0207 599 803

**Svenska**

Rakspecialisten HS  
Möllenvångsgatan 34  
214 20 Malmö  
Fax: 040/6 11 03 35

**Slovenia**

SEVTIS d.o.o.  
Smartinska 130  
1000 Ljubljana  
Tel: 00386 1 542 1927  
Fax: 00386 1 542 1926

Stand: 02.2009

**SEVERIN**

I/M No.: 8164.0000